



聖神天主堂

Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

1187 Rue Michael Street North, Ottawa, Ontario K1J 7T2

Tel: (613) 747-2080 Fax: (613) 747-6115

Web: www.ottawachinesecatholic.org/



2024年3月份堂區通訊



Priest Moderator

梁增仁神父 Rev. Stephen Liang, M.D. stliang@rogers.com

Deacon Pastoral Coordinator

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peterhcfan@gmail.com

Administration Team

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

司徒惠良 Fred Szeto frederick.szeto@gmail.com

周陳淑芬 Cecilia Chow cecechow@gmail.com

鄭宏釗 Hongzhao Zheng bitry960603@gmail.com

杜光智 Brian To brian.to2121@gmail.com

胡偉雄 Alex Wu cace.wu@gmail.com

呂永恒 Keith Lui keith.l1192@gmail.com

Patient Bahizire PatientBahizire54@gmail.com

鍾沅晴 Ginny Chung chungyuenching.cyc@gmail.com

Editorial Team

范浩泉執事 Deacon Peter Fan

羅靜如 Angelina Lo

黎銘賢 Boris Lai

陳志華 Louis Chan

周陳淑芬 Cecilia Chow

成人慕道 / Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)
(粵語, 國語, 英語)

星期日上午十時半 Sunday 10:30 am

青少年活動 Children/Youth Activities

星期日上午十時半 Sunday 10:30 am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日上午十一時半 Sunday 11:30 am

堂區辦公時間 Parish Office Hours

星期二至五早上十時至中午十二時 Tue-Fri 10:00-12:00 pm

惠捐支票抬頭 / Please make all cheques payable to:

"Sheng Shen Chinese Catholic Community"

耶穌受難節

GOOD Friday

March 29

3月29日(星期五)



聖神天主堂
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
Community founded in 1955

Sheng Shen Parish

1187 Rue Michael St. North
Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: 613-747-2080

主日感恩祭 Sunday Mass

All liturgies in English & Chinese

星期日 早上十一時半

Sunday 11:30 a.m.

另加 每月第三星期日

早上九時半 (英語)

In addition Third Sunday of the month
9:30 a.m. (English)

星期一至五禮儀

Weekday Masses & Adoration

Fr. Joseph Lustig 和 Fr. Ambrose 持續為堂區
在平日舉行以下禮儀：

星期一 下午五時明供聖體 / 下午六時感恩祭

Monday 5 p.m. Holy Hour / 6 p.m. Mass

星期二, 三, 四, 五 早上七時感恩祭

Tuesday, Wednesday

Thursday & Friday 7 a.m. Mass

歡迎各位參與 All are welcome !





聖神天主堂 Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
2024 聖灰及聖週禮儀 Ash Wednesday & Holy Week

時間	禮儀	地點
二月十四日(星期三) 晚上七時	聖灰禮儀 (守大/小齋) Ash Wednesday (Fast & Abstinence)	聖堂
三月二十三日 (星期六) 下午一時	四旬期團體悔罪修和禮儀及告解 Lenten Penitential Service	聖堂
三月二十四日 (星期日) 上午十一時半	基督苦難主日(聖枝主日) Passion (Palm) Sunday 請教友上午11:15在教堂正門集合	聖堂
三月二十六日(星期二) 晚上五時	聖油彌撒 Chrism Mass	主教座堂 Notre Dame Cathedral Basilica 385 Sussex Drive, Ottawa, ON K1N 1J9
三月二十八日(星期四) 晚上八時	聖週四 - 主的晚餐 Holy Thursday 黃昏感恩祭 (聖油進堂禮, 彌撒, 濯足禮, 朝拜聖體)	聖堂
三月二十九日 (星期五) 下午一時半 下午三時 下午五時	聖週五 - 救主受難紀念 (守大小齋) Good Friday -拜苦路 -救主苦難禮儀, 聖道禮, 朝拜十字聖架, 領聖體 -預習聖週六禮儀	聖堂 聖堂 聖堂
三月三十日 (星期六) 晚上八時	聖週六 - 復活慶典夜間禮儀 Easter Vigil 候洗者當晚領洗, 堅振及領受聖體	聖堂
三月三十一日 (星期日) 上午十一時半	復活主日感恩祭 Easter Sunday	聖堂

Online "Way of the Cross"
Every Thursday at 7:30pm
網上拜苦路: 四旬期內,
周四晚上七時三十分

Zoom info:
://us02web.zoom.us/j/84314789
760?pwd=L0dGTGUvNE4xQV
NsUjl4SG1ycEp5UT09



為響應環保及節省印刷開支, 堂區現用電郵發放每月的通訊。教友如欲索閱印製的堂區通訊, 可向堂區辦事處聯絡。

To be environmentally friendly and to minimize our printing cost, our parish will distribute the monthly bulletin electronically from now on. Parishioners wishing to get the hard copy bulletin should approach the Parish Office.

所有聖事禮儀的諮詢, 特別是殯葬, 結婚或嬰孩洗禮等禮儀, 首先要直接與梁增仁神父或范浩泉執事聯絡及會面後才可訂定舉行日期。會面時, 自會解釋禮儀程序及其他資料。

All Sacramental requests, especially funeral, wedding and infant baptism, must first book an appointment with Fr. Stephen Liang or Deacon Peter Fan before any decision be made on the date of the event. They will be briefed about procedures and requirement in the interview with either Fr. Liang or Deacon Fan.

此通訊只刊登堂區主辦的活動及有關資料。內容由行政事務管理決定。

All material that is submitted for publication in the bulletin must be parish-sponsored activities. The publication of such material is at the discretion of the Administration.

堂區現推出 "奉獻彌撒咭" 給教友選擇以 "奉獻彌撒" 方式向亡者家人或親友致悼念 / 為亡者靈魂安息祈禱 / 感恩用途。此方法與目前奉獻彌撒沒有改變, 教友繼續向堂區辦事處登記日期奉獻彌撒, (每份奉獻彌撒收費 \$15.00), 而堂區辦事處會隨後以奉獻彌撒咭通知奉獻彌撒者及其家人有關日期等事宜。

請各小組協調人及教友注意, 每主日堂區報告及奉獻彌撒通知截止時間改為逢星期三中午十二時。

成人慕道 - 普通話與粵語的成人慕道每星期日上午十時三十分在神父宿舍進行。查詢可與范執事或梁神父聯絡。

萬分感謝大家
為龍年創造一個
歡樂豐盛的開始

Our heartfelt gratitude
for a great beginning
In the Year of the Dragon

願團體的兄弟姐妹
隨著快來的四旬期
身心康泰
互禱互勉
享主內的平安

Sheng Shen Parish Team

FIND AND FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

@聖神天主堂 - Sheng Shen - Parish
<https://www.facebook.com/profile.php?id=100083706042191>
@shengshen.parish
<https://www.instagram.com/shengshen.parish/>

Pastor's Message

"Take these out of here, and stop making my Father's house a marketplace."
John 2: 13-25

“把這些東西從這裡拿出去，不要將我父親的殿宇當作商場。”
若望福音 2:13-25

Jesus' "cleansing of the temple" is a watershed moment in the Gospel: he seeks to restore the temple as a house of prayer for all by casting out the moneylenders and vendors who have distorted that vision (Jesus' action is the tipping point in his confrontation with the Jewish leadership). We accumulate so many "things" that distract us from the important and meaningful things of life — not only amassing possessions but storing up overwhelming feelings of fear, intimidation, disappointment, exhaustion. Lent is the season for a "spring cleaning" of our spirits and souls: to "drive out" of our lives whatever distracts us from the things of God and restore a sense of perspective in order experience again God's presence in our lives.



Rev. Dr. Stephen Liang M.D.

耶穌的「清潔聖殿」是福音中的轉捩點：他要恢復聖殿聖潔，重新成為眾人祈禱的地點，便驅逐了那些放債人和商販，令這些違背了這個願景的市井人物不再暹連在聖地之上，而耶穌這行動正是他與猶太領導人反目的一刻。我們積累了太多繁瑣俗務，令讓我們無法集中於

生命中重要而有意義的事情——那些心障卻不僅僅是功名富貴而已，更有各式各樣導的負面情感，令我們心受恐懼、被冒犯、失望和疲憊。四旬期正是我們靈魂的「春季大掃除」的時節：讓我們從全心投入天父之中，放低一切令我們分心的俗務和情感，反璞歸真，再次在我們的生活中體驗主的臨在。

梁增仁神父

Lenten Pilgrimage: 'The Passion in the eyes of a Mother' 四旬期朝聖默禱 3/9

Date: Saturday, March 9,
10:30 a.m. Mass at Sheng Shen;
11:00 a.m. pilgrimages to
Our Lady of the Lourdes Grotto
and Notre Dame Cathedral

時間：三月九日(星期六)
上午十時三十分至下午二時

內容：上午10:30 於教堂彌撒
上午11:30 - 下午2:00 朝聖、默想、
祈禱 (聖母聖窟 / 主教座堂)

Retreat and Community Reconciliation 四旬期退省及團體修和 3/23

主持：羅德偉神父 Fr. Barnard
日期：三月二十三日(星期六) 下午，
Saturday March 23,
1-2 p.m. 退省返思 Retreat &
Reflections
2-3:30 p.m. 告解 Confessions

香港美食節

籌款活動

3月10日星期日 中午 12:30 至 下午 3:30

聖神天主教堂 @ 1187 Michael St. North

- 免費停車場 - 距離 St. Laurent Mall 2分鐘車程 - 距離 O-Train 5分鐘步行

港式美食和點心 | 烘焙食品銷售 | 卡拉OK

各樣食品和飲料門票可親自以現金/e-transfer 購買。
您必須在 3月9日之前 通過 e-transfer 預訂您的港式午餐套餐!

港式午餐套餐*
優惠價
將於3月6日
星期三結束

優惠價**	3月6日之後價	學生優惠價*
\$20	\$25	\$15

*所有學生在
小學、高中、大學

*港式午餐套餐包括：
一大碟/盤 各種香港特式美食和點心
+ 一杯飲料 (港式奶茶, 咖啡, 或汽水)

請用 e-transfer 預訂港式午餐套餐：
brian.to21@hotmail.com
請寫：“HK Lunch for _____”

籌款的所有收益將用於聖神天主教堂。
感謝您的支持!

聖神天主教堂歡迎所有年齡、文化和任何宗教的人!!



聖神牧民中心及信德園 Pastoral Centre & Faith Garden Projects

2018 to 2024

PASTORAL CENTRE

As at February 25, 2024

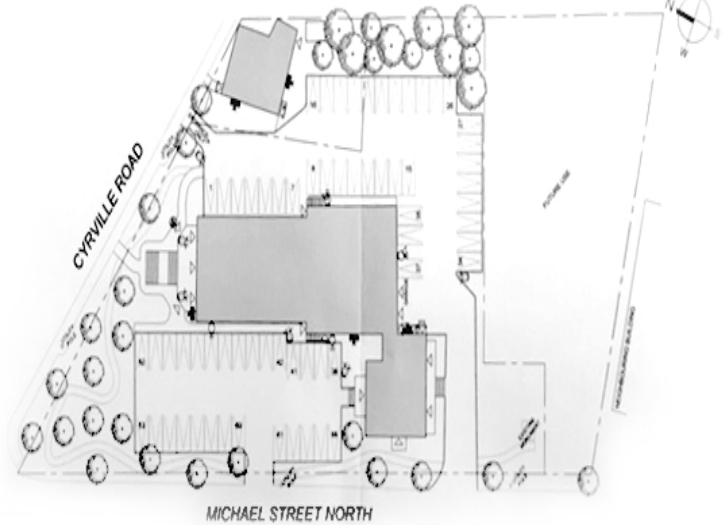
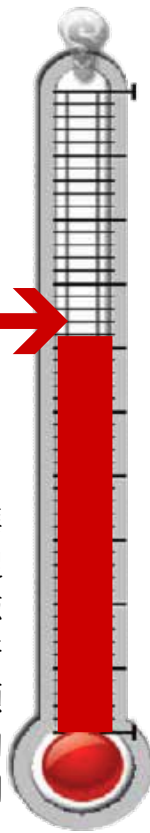
Donation amounted to

截至 2024 年 2 月 25 日
承諾捐款共達

Fundraising

\$611,860.44

\$1,000,000.00



我們的堂區和牧民中心的翻新工程不斷進展！我們極力改善教堂和設施，讓它們展現嶄新面貌。這次優化的重點是我們的信德園，感謝堂區各家庭同心協力，花園正逐漸蛻變。我們與「照顧創造事工」及熱心志願者攜手合作，讓我們的教堂成為一個祥和的祈禱和反思之地，並珍惜愛護天父賜予我們的伊甸園。

感謝您的支持和慷慨捐助，讓我們達至今天的成績，我們深感感激。說到新事物，我們非常高興地宣布，在我們的堂區有一個一房的單位出租。如果您或您認識的人有興趣，歡迎致電我們的堂區辦公室詳談。

我們期待各位就堂區的發展提出真知灼見，從而令我們一起能夠時刻進步，為聖神天主堂創就更光輝的未來。感謝您與我們攜手並肩，懷着信德共創明天！

Exciting changes are underway at our Parish and Pastoral Centre! We're working hard to upgrade our church and facilities, giving them a fresh new look. The heart of this upgrade is our beautiful Faith Garden, growing thanks to the efforts of families in our community. We're teaming up with the Care for Creation Ministry and dedicated volunteers to make our church a serene place for prayer and reflection while being kind to our planet.

Your support and generous donations have brought us this far, and we're incredibly grateful. Speaking of new things, we're thrilled to offer a cozy 1-bedroom apartment for rent at our Pastoral Centre. If you or someone you know is interested, our parish office is just a call away.

Your ideas and enthusiasm mean the world to us. Together, we've accomplished so much, and we can't wait to create an even brighter future for Sheng Shen. Thank you for being a part of our journey!

Working with the charitable organization, Canada Helps, online donation is now available.

Please go to our Parish web site, 請參照堂區網頁中的連結，直接捐獻給聖神天主堂。謝謝!!

<https://www.ottawachinesecatholic.org/>

and
DONATE!

我們同時鼓勵各位持續以 Buy-a-Brick 的表格捐獻。詳情請聯絡堂區辦事處 (電話: 613-747-2080)

電郵: parishoffice@ottawachinesecatholic.org

We also urge you continue to use our Buy-a-Brick form to support donations to the Sheng Shen Pastoral Centre. For details, please contact us by phone: (613-747-2080) or via the above email address.

Online donation
available on the web site of
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish

網上捐款，
簡單直接，
方便大家。

聖灰禮儀 Ash Wednesday



聖灰禮儀: 二月十四日, 由 Fr. Emmanuel 主持
Ash Wednesday, February 14, presided by Fr. Emmanuel.

四月盛大慶典

日期: 四月十四日 (星期日) 彌撒後

神父生日
為我們煮飯籌款

Sharing the joys of
Fr. Liang and
Fr. Barnard's
Birthdays

團體消息 Announcement

1. 四旬期內, 每星期四的祈禱時間將舉行拜苦路, 默想及紀念耶穌為救贖世人受苦, 被釘死十字架上的聖蹟。
During Lenten season, our Thursday prayer session will do the way of the cross in commemorating the passion and resurrection of Jesus.
2. 夏令時間將於三月十日開始。請記得將時鐘往前撥一小時。
Daylight saving time will begin on April 10. Please be reminded to move the clock forward by one hour.
3. 9/3 四旬期朝聖默禱: 10:30a.m. 彌撒/反思 11:30-2:00 p.m. 朝聖、默想、祈禱。
4. 10/3 香港美食節: 港式美食和點心 / 焙焙食品銷售 / 卡拉 OK 優惠價三月六日截止。詳情請參閱海報。
5. 三月十七日感恩祭將有第二次奉獻, 為支持四旬期作奉獻。
There will be a second donation on April 17 Sunday Mass in support of "Share Lent".
6. 三月二十九日紀念基督苦難日禮儀將有第二次奉獻, 為支持聖地。
There will be special collection on Good Friday 29 in support of the Holy Land.

Chinese New Year Celebration on 11 Feb. 年初二



由 Bishop Mathieu presiding 主祭,
Fr. Liang, Fr. John Paul, Fr. Germain
and Fr. Barnard concelebrated 共祭

GOOD NEWS

Future Partnership with Ottawa Chinese Community Service Centre (OCCSC)



聖神天主堂
Sheng Shen (Holy Spirit) Parish
Community founded in 1955

十一月九日, 堂區已發信支持渥太華華人社區服務中心向政府申請支援長者服務, 並表決樂意作為該區內的合作伙伴, 共同促進長者福利及回應他們的需要。

及後, 在二零二四年一月二十六日, 堂區再應渥太華華人社區服務中心邀請以其合作伙伴身份向政府呼籲繼續延續支援該中心2024-2025年度的服務費用。

On November 9th, the parish sent a letter in support of the Ottawa Chinese Community Service Centre's application to the government for support in eldercare services. It was also voted to willingly act as a partner within the area, jointly advancing the welfare of seniors and addressing their needs.

Then by January 26, on agreement on a partnership plan with Ottawa Chinese Community Service Centre, our parish wrote a letter of support to the government appealing to continual funding to the agency for the fiscal year 2024-2025.



教宗方濟各 三月份的祈禱意向 Pope Francis Prayer of Intention for March 2024

Universal: **For New Martyrs**
福傳意向: 請為我們時代的殉道者, 基督的見證人祈禱

Let us pray that those who risk their lives for the Gospel in various parts of the world might imbue the Church with their courage and missionary drive.

祈願那些在世界各地因福音緣故而冒著生命危險的人們, 能以他們的勇氣和傳教熱忱來激勵教會。

Lunar New Year Celebration on 11 February 2月11日新春團拜 2024

親愛的主內弟兄姊妹們，

衷心感謝諸位的奉獻、貢獻和參與，特別要眾人同心協力籌辦活動，讓我們共度了最難忘的龍年聚會。從這次的團年活動，我們看到不同年齡層的教友都團結一致，凝聚了大家的新穎意念，同為這次盛事衷誠合作。從時裝表演節目中，最惹人注目的龍年王子和公主，以至聚餐中林林總總的佳餚美食，還有場內各義工窩心的服務，凡此種種，無不令人滿心欣喜，感受到彼此真誠的友誼。這一切一切，都確實是來自上帝的祝福，對此我們在這裏表達無限謝意！

願這個新年伊始的重要時刻，我們期待繼續籌辦祭典和節目，堅實我們的信仰，鞏固我們的友誼。

主祐各位，

聖神天主堂工作人員



Dear Brothers & Sisters in Christ,

Your commitment, contribution and participation, especially hard work, gave us a most memorable the Year of the Dragon gathering.

We can see that ideas and efforts were consolidated across the generations, going all the way from the very young crowned Princess & Prince of the Year of the Dragon to the great food, service, joy, programs, friendship.... It is indeed a celebration of the blessings from God, for which we are most thankful!

May this herald in a great year and many more faith and friendship building liturgies and programs.

Sheng Shen Parish Team.





Sheng Shen Catholic Parish ushered in the Chinese New Year on February 11, 2024, with a joyous celebration brimming with cultural delights.

The event featured a lavish feast boasting traditional delicacies such as roasted pig and red rice cake, symbolizing abundance and good fortune. Attendees were enthralled by the spirited lion-dancing performance, adding an energetic flair to the festivities.

A highlight of the evening was the fashion show, showcasing elegant traditional outfits for Mr. and Mrs. Chinese New Year, accentuating the rich cultural heritage of the community. The ambiance was further enhanced by enchanting performances of Chinese New Year songs, setting the perfect tone for the cheerful Year of the Dragon.

We all expressed gratitude for the vibrant participation, emphasizing the importance of embracing cultural diversity within the parish. As parishioners departed, they carried cherished memories and a renewed sense of unity, welcoming the new year with hope and joy.

聖神天主堂與教友們於2024年2月11日共同歡度龍年饗宴，攜手迎向新的一年。

這次活動精彩繽紛，宴席佳餚豐盛誘人，其中包括各款傳統賀年美食，如燒乳豬、年糕、蘿蔔糕等，象徵著富足和好運。同場的舞獅表演活靈活現，觀眾們無不喝采叫好，為節日增添了活力。

晚會的一大亮點是時尚秀，展示了農曆新年先生和小姐中的獨特傳統服裝，突顯了我們偉大的文化傳承。中國傳統新年歌曲獻唱，更令全場氣氛更為歡樂歡樂，為龍年開展完美的曲調。

我們聖神天主堂衷心感激各位義工的熱心籌辦和幫助，亦多謝參與這次活動的各位教友。相信當日每位好友都帶著美好的心情，盡興而返，以希望和喜悅迎接新的一年。



Hi Lion Dance Troupe/ 嗨, 舞獅團隊

I was very happy and amazed at what you guys perform the Lion Dance yesterday!

It's so different from rehearsal, so alive and energetic, I got so many good comments on your performance.

Thanks so much for your contribution to our parish and hope we have more chance to get together and share more wonderful events.

Cheers, Alain Chan

我昨天非常高興和驚訝你們出色的舞獅表演！

你們的表現與綵排時截然不同，把醒獅舞得生龍活虎，精神抖擻，好評如潮。

非常感謝你們對教堂的貢獻，願我們日後繼續攜手合作，一起締造更多成功的表演。

祝好, Alain Chan



AN EVENING OF BEAUTIFUL MUSIC 天籟綸音之夜

Join us for an unforgettable evening of music and community support as we welcome Deantha Edmunds, recent Order of Canada recipient who has performed for both Pope Francis and King Charles. (www.deanta.ca) The April 19th concert (7:30 pm) will be held at our beautiful Notre-Dame Cathedral Basilica. The proceeds of the concert are to benefit the Indigenous Reconciliation Fund. (www.journeyforhealing.ca) Tickets can be purchased online at IRFconcert.eventbrite.com or by contacting 613-933-1138, ext. 22. Tickets are \$50, \$35* and \$25. Purchase today to benefit from *early bird pricing. Your attendance at this concert helps support reconciliation efforts, fostering understanding and unity.



Save The Date

APRIL 19 2024 AT 7:30 PM NOTRE-DAME CATHEDRAL BASILICA 385 SUSSEX DR, OTTAWA

AN EVENING WITH DEANTHA EDMUNDS
A CONCERT TO BENEFIT THE INDIGENOUS RECONCILIATION FUND



A Concert to Benefit the Indigenous Reconciliation Fund

The Archdiocese will host an evening with Deantha Edmunds on Friday, April 19th at Notre-Dame Cathedral Basilica. In addition to an evening of beautiful music, we are raising money for and awareness of the Indigenous Reconciliation Fund.



DEANTHA EDMUNDS

St. John's-based Deantha Edmunds is Canada's first Inuk professional classical singer. Deantha has released three albums of music. The most recent from 2022 is her Music NL award-winning solo album "Connections".

In 2022, she performed both for His Holiness, Pope Francis, in Iqaluit and for King Charles and Queen Camilla during their stopover in St. John's. And just a few weeks ago she was named a member of the prestigious Order of Canada.

You can learn more about Deantha on her website deantha.ca. She also did a very interesting interview with CBC's Tom Power on January 9th, which you can find at <https://rb.gy/j7a5cy>

TICKETS

\$50: (first 10 rows down the centre of the church)

***\$35: the balconies + the balance of the seating down the middle of the church**

\$25: rows on either side of the church along the walls (some views are obstructed)

***Early bird pricing until March 15th – 20% off the \$35 tickets.**

For more information
ruth.tyolarose@ottawacornwall.ca

誠邀各音樂同好，共享難忘的音樂之夜，並為社區支持而努力。我們將迎來Deantha Edmunds蒞臨演出。這位加拿大勳章的得主音韻出眾，她的表演更得教宗方濟各和查理斯國王的垂青。是次演出將於4月19日晚上7:30假聖母大教堂聖殿舉行。

此次音樂會的收益將捐贈給原住民和解基金。門票可在IRFconcert.eventbrite.com 網站上線上購買，或致電613-933-1138內線22訂購。門票價格為50元、35元和25元。現在購票可享受早鳥優惠。您的參與將有助於支持和解工作，促進理解與團結。

財務委員會 Finance Council 2023

梁增仁神父 Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)
范浩泉執事 Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)

會員 Members:

黎寶珍	Katie Ng (主席 Chair)	曾偉光	Isaac Tsang
張彥潔	Agnes Zhang (副主席 Vice-Chair)	秦恬宜	Candy Chun
農李美玲	May Nung (秘書 Secretary)		
夏景榮	Jimmy Ha (委員 Member)		
孫擘梅	Maria Sun		

出席 In attendance:

鄧鉅振	Thomas Tang (建設 Project Manager)
羅靜如	Angelina Lo (行政 Administration)
陳麗珠	Linda Chan
杜光智	Brian To (Finance Team)

行政小組

羅靜如	Angelina Lo (Coordinator)	呂永恒	Keith Lui
陳淑芬	Cecilia Chow	胡偉雄	Alex Wu
司徒惠良	Fred Szeto	鍾沅晴	Ginny Chung
杜光智	Brian To	Patient Bahizire	
鄭宏釗	Hongzhao Zheng	范浩泉執事	Deacon Peter Fan
黎銘賢	Boris Lai	(牧民統籌 Pastoral Coordinator)	

信仰培育 Christian Education

梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸協調 Priest Moderator)
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (執事牧靈協調 Deacon Pastoral Coordinator)
羅德偉神父	Fr. Lodewicus Barnard
羅靜如	Angelina Lo
杜光智	Brian To
鄭宏釗	Hongzhao Zheng
農正心	Lydia Nung
黃懿婷	Christine Wong

關愛 Christian Service

羅靜如	Angelina Lo
劉湘貴	Gloria Kung
羅翠貞	Helena Wong
區兆樑	Raymond Au
溫麗妮	Lai Nai Wan
王芬芬	Louisa Wong
張愛蓮	Therese Yuen
劉秀英	Christina Fan
黃金霞	Teresa Szeto

牧靈議會 Pastoral Council 2023

梁增仁神父	Fr. Stephen Liang (司鐸統籌 Priest Moderator)
范浩泉執事	Deacon Peter Fan (牧民統籌 Pastoral Coordinator)
李利	Li Li (共同主席 Co-Chair)
陳利爵	Richard Chan (共同主席 Co-Chair)
歐慧賢	Linda Au (團體生活 Community Life)
黎寶珍	Katie Ng (財務委員會代表 Finance Council Representative)
王治耀	Louis Wang (青年代表 Youth Representatives)
農正心	Lydia Nung (青年代表 Youth Representatives)
陳勒秋	Alain Chan (維修 Maintenance)
羅靜如	Angelina Lo (Administration 行政)

禮儀 Liturgy

黃金霞	Teresa Szeto (Sacristy)	曾慧潔	Gladys Wong	黃懿婷	Christine Wong
李利	Li Li (Lectors)	黃健平	Dicky Wong	黃振方	James Wong
農李美玲	May Nung (Children Liturgy)	農大鈞	John Nung (Choir A)	陳志雲	Bony Chan
王治耀	Louis Wang (Altar Server, Youth Liturgy)	陳瑞平	Sunny Chan (Choir B)	楊建華	Jian Hua Yang
龍桂裳	Shobie Lung (Youth Liturgy)	司徒惠良	Fred Szeto	陳麗珠	Linda Chan
農正心	Lydia Nung (Youth Liturgy)	黃暉	Wei Huang	陳小喬	Rosa AuYeung
Patient Bahizire (Youth Liturgy)		孫擘梅	Maria Sun	劉湘貴	Gloria Kung
羅翠貞	Helena Wong	王芬芬	Louisa Wong	葉敏華	Anita Cheung
溫麗妮	Lai Nai Wan	叢英	Catherine Au	龍映如	Baylie Lung
江美珍	Connie Kam	歐慧賢	Linda Au	黎銘賢	Boris Lai
曾兆祺	Leonard Tsang	段曹正心	Carol Duan	黃玉華	Wendy Wong
古瑪珊	Serena Tsang	段安林	Dennis Duan	鄭宏釗	Hongzhao Zheng
		陳潔華	Jennifer Yeung		

團體生活 Community Life

歐慧賢	Linda Au (Coordinator)	張貴鳳	Jessica Cheung	李溫麗妮	Lai Nai Wan
陳淑芬	Cecilia Chow	謝夢儀	Juliana Tse	段曹正心	Carol Duan
陳勒秋	Alain Chan	葉敏華	Anita Cheung	農大鈞	John Nung
陳小喬	Rosa AuYeung	黃振方	James Wong	農李美玲	May Nung
張小雲	Xaoyun Zhang	羅翠貞	Helena Wong	周健明	Gary Chow
李利	Li Li	陳潔華	Jennifer Yeung	王芬芬	Louisa Wong
孫擘梅	Maria Sun	陳利爵	Richard Chan	陳瑞平	Sunny Chan
黃暉	Teresa Wang	陳麗珠	Linda Chan	劉秀英	Christina Fan

New Sponsorship Packages

OF 2024

Thank you to all our sponsors of 2023! Our community at Sheng Shen appreciates your continuous support. Lots of exciting events and activities are on the way for 2024.

Are you looking to gain attraction and get more businesses within the Ottawa community? Now is your opportunity! We would like to introduce several new sponsorship packages:

- Package #1: Monthly E-Bulletin Newsletter Ads (sent out to 400+ families)
 - Original price: \$50/month – 1 business card size*
 - LIMITED TIME price: \$25/month (50% off for January & February 2024).
 - For larger advertisements, please contact sscc-sspc@hotmail.com.
- Package #2: 2024 Event Sponsors* (ranges between 50-200+ attendees)
 - Be the title sponsor or co-sponsor for our wonderful fundraising events.
 - One of our biggest events is coming up "Sheng Shen's Lunar New Year Celebration + International Fashion Show" – expecting 200 or more attendees!!
 - 4 Types of Event Sponsorship Packages Available: Diamond, Gold, Platinum, and Bronze.

For more details or if you have any questions about any of our sponsorship packages, please contact sscc-sspc@hotmail.com.



Mass on Feb. 3, Feast of St. Blaise (Blessing of the throat)



SAINT BLAISE

Pray For Us



南向安福园正式开放

家族花园
特价出售

理想福地 更多选择

全新南向安福园第二期已在2022年落成，富有中国元素的秀丽景观设计，让先人能在亲切的环境中安息。更有传统中式设计的拱门耸立于入口处，欢迎来探访的亲友。理想福地，万勿错过！

Arbor Memorial重视每位宝贵的顾客，态度专业和谒，历史悠久，为华人服务多年，现更成为加拿大最具规模备受信赖的殡仪及墓园公司之一。

- 永久福地、家族花园、骨灰福地
- 可分期付款
- 规划百年仪式服务
- 按自己心意预先计划
- 免费家庭遗产规划工具



LINK ON
UPDATING
PARISH
RECORD

在線更新堂區個人 /家庭資料紀錄

教友如欲更新在堂區記錄上的個人/家庭資料，請參閱堂區通訊或到堂區網站

www.ottawachinesecatholic.org

作連線更新

<https://goo.gl/pKEV0g>

Parishioners who wish to update their personal registration at the parish office, please use the update link <https://goo.gl/pKEV0g> in parish's monthly bulletin or parish's website at →

www.ottawachinesecatholic.org

黄翠霞 Rexan Wong

免费中文咨询服务

613-808-9829

RWong@arbormemorial.com

美都殡仪馆和墓园(安福园)

3700 Prince of Wales Dr., Nepean, ON, K2C 3H2

网址: ArborChinese.ca



Capital Funeral Home & Cemetery

by Arbor Memorial



Hong Kong Style
Chinese
Restaurant



808 Somerset St. W., Ottawa, Ontario K1R 6R5
(613) 563-2432
www.cafeorient.ca

Business hours: Thurs to Tues 11 a.m. to 9:00 p.m. Closed on Wed



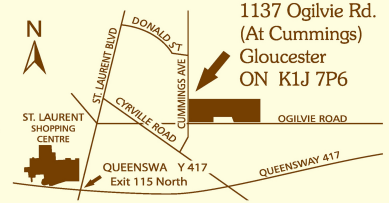
Specializing in Chinese Cuisine
滕王閣
MANDARIN OGILVIE
FULLY LICENSED DINING LOUNGE
AUTHENTIC CANTONESE
SZECHUAN, THAI & MANDARIN CUISINE
All Day Dim Sum

OPEN
Monday to Sunday
11am to 2:30pm
4pm to 8pm



613-749-8838
www.MandarinOgilvie.com

Feast Day: Feb. 3



1137 Ogilvie Rd.
(At Cummings)
Gloucester
ON K1J 7P6



맛 MAHT
MAHT KOREAN RESTAURANT

Downtown Location
195 Kent St, Ottawa, ON K2P 2M4
+1 (613) 232-6868

Chinatown Location
726 Somerset St W, Ottawa, ON K1R 6P8
+1 (613) 680-7268

Open Monday to Sunday 11:00 AM to 9:00 PM
Closed on Wednesdays (Somerset Location only)

PRACTICE AREAS

- Real Estate Law
- Wills & Estate Law
- Corporate Law



BRITTANY SINGH
Lawyer

CONTACT

(613) 985-1481
brittany Singhlaw@gmail.com
@brittany Singhlaw

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W.
Ottawa, Ontario K1R 6P6

For Reservations
(613) 236-0555

Private Dining Room Available (80 persons)

SOMERSET DRUGS INC.
PharmaChoice

Advice
for Life

708-A Somerset St W,
Ottawa, Ontario K1R 6P6

WILSON KAI WAH LAM, MPharm.
Pharmacist

林榮華 藥學博士 t. 613-234-7011
藥劑師 f. 613-234-7026

somersetdrugs708@gmail.com

Form: F2.M3. modified on 2023/06/27



Request for Mass Offering
奉獻彌撒申請表

Date/日期 _____
Mass at/彌撒時間 9:30 a.m. or 11:30a.m.
Request by/申請人 _____
Intention for/意願為 _____

Mass Offering Charge 奉獻彌撒費: \$15

Note: Please put \$15 in an envelope, indicating date of mass offering /name of request person.
註: 付款\$15請放入信封, 說明奉獻彌撒日期/申請人姓名



Custom handmade cards
手製各類心意賀咭

Cecilia Chow
613-325-1958
cecechow@gmail.com

(形象, 顏色或個人
訊息的設計, 可按
顧客需要而配合)

Custom 3D cards for
all occasions
Special request images & colors
Custom personal messages